

15.6.70

De Europæiske Fællesskabers Tidende

Nr. L 130/1

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1107/70

af 4. juni 1970

om støtte, som ydes inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 75, 77 og 94,

under henvisning til Rådets beslutning af 13. maj 1965 vedrørende harmonisering af visse forskrifter, som har indflydelse på konkurrencen inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje¹⁾, særlig artikel 9.

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Et væsentligt mål for den fælles transportpolitik er at fjerne de forskelle, der er egnede til at fordreje konkurrencevilkårene på transportmarkedet;

til dette formål bør der fastlægges visse regler for den støtte, der ydes inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje, for så vidt som denne støtte er specifik for virksomhed inden for denne sektor;

ifølge artikel 77 er de støtteforanstaltninger, som modsvare behovet for en samordning af transportvæsenet, eller som udgør godtgørelse for visse forpligtelser, der har sammenhæng med begrebet offentlig tjenesteydelse, forenelige med traktaten;

i Rådets forordninger (EØF) nr. 1192/69 og (EØF) nr. 1191/69 af 26. juni 1969⁴⁾ er der fastsat fælles regler og metoder for de finansielle udligninger, som følger af

normaliseringen af jernbanevirksomhedernes regnskaber, samt for udligningen af de byrder, der opstår på jernbane-, landevejs- og vandvejstrafikkens område på grund af forpligtelsen til offentlig tjenesteydelse;

det skal derfor præciseres, i hvilke tilfælde og på hvilke betingelser medlemsstaterne kan træffe samordningsforanstaltninger eller pålægge forpligtelser, der har sammenhæng med begrebet offentlig tjenesteydelse, som i medfør af traktatens artikel 77 medfører ydelse af støtte, der ikke falder ind under ovennævnte forordninger;

ifølge artikel 8 i Rådets beslutning af 13. maj 1965 skal der etableres fællesskabsregler for staternes og de offentligretlige enheders betalinger til jernbanevirksomhederne; de betalinger, som er blevet effektueret, fordi den i nævnte artikel 8 omhandlede harmonisering endnu ikke er blevet gennemført, er undtaget fra de bestemmelser i nærværende forordning, som giver medlemsstaterne mulighed for at træffe samordningsforanstaltninger eller pålægge forpligtelser, der har sammenhæng med begrebet offentlig tjenesteydelse, og som medfører ydelse af støtte i henhold til traktatens artikel 77;

på grund af disse betalingers specielle karakter synes det formålstjenligt i henhold til artikel 94 i traktaten for deres vedkommende at fastsætte en særlig fremgangsmåde til underretning af Kommissionen;

visse bestemmelser i denne forordning bør ikke anvendes på de gennemførelsesforanstaltninger, der træffes af en medlemsstat inden for rammerne af en støtteordning, som Kommissionen i henhold til artiklerne 77, 92 og 93 i traktaten allerede har taget stilling til,

et rådgivende udvalg af sagkyndige udpeget af medlemsstaterne bør nedsættes under Kommissionen for at bistå den ved gennemgangen af den på transportområdet ydede støtte,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning finder anvendelse på støtte, som ydes inden for sektoren for transporter med jernbane, ad lan-

¹⁾ EFT nr. 88 af 24.5.1965, s. 1500/65.

²⁾ EFT nr. 103 af 2.6.1967, s. 2050/67.

³⁾ EFT nr. 178 af 2.8.1967, s. 18.

⁴⁾ EFT nr. L 156 af 28.6.1969.

deveje og sejlbare vandveje, for så vidt som denne støtte er specifik for virksomhed inden for denne sektor.

Artikel 2

Artiklerne 92 til 94 i traktaten gælder for støtte, som ydes inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landveje og sejlbare vandveje.

Artikel 3

Med forbehold af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1192/69 af 26. juni 1969 vedrørende de fælles regler for normalisering af jernbanevirksomhedernes regnskaber og i Rådets forordning (EØF) nr. 1191/69 af 26. juni 1969 vedrørende medlemsstaternes fremgangsmåde med hensyn til forpligtelser, der har sammenhæng med begrebet offentlig tjenesteydelse på jernbane-, landvejs- og vandvejstrafikkens område, træffer medlemsstaterne kun i følgende tilfælde og på følgende betingelser samordningsforanstaltninger eller pålægger forpligtelser, der har sammenhæng med begrebet offentlig tjenesteydelse, og som medfører ydelse af støtte i henhold til traktatens artikel 77:

1. Med hensyn til samordning af transportvæsenet:

- a) Når den støtte, der ydes til jernbanevirksomheder, som ikke falder ind under forordning (EØF) nr. 1192/69, er bestemt til udligning af ekstra byrder, som disse virksomheder i sammenligning med andre transportvirksomheder må bære i forbindelse med en i samme forordning omhandlet normaliseringspost;
- b) indtil en fælles bestemmelse om påligning af infrastrukturomkostningerne træder i kraft, når støtten ydes til virksomheder, der i modsætning til andre virksomheder har udgifter til de af dem benyttede infrastrukturer;

derved skal størrelsen af støtten bedømmes under hensyntagen til de infrastrukturomkostninger, som de konkurrerende transportformer ikke har;

c) såfremt følgende skal opnås med støtteforanstaltningerne:

- en lettelse i bestræbelserne på at søge transportformer og -teknik, som er mere økonomiske for samfundet,
- en lettelse i udviklingen af transportformer og -teknik, som er mere økonomiske for samfundet,

idet disse støtteforanstaltninger skal begrænses til forsøgsstadiet og ikke tage sigte på disse transportformers og denne transporttekniks udnyttelse i kommerciel drift;

- d) indtil fællesskabestemmelser om adgangen til transportmarkedet træder i kraft, når støtten undtagelsesvis og midlertidigt ydes med det formål som et led i en saneringsplan at fjerne en overkapacitet, som medfører alvorlige strukturelle vanskeligheder, og på denne måde bidrage til, at transportmarkedets behov bedre opfyldes.

2. Med hensyn til godtgørelse for forpligtelser, der har sammenhæng med begrebet offentlig tjenesteydelse:

Indtil fællesskabsbestemmelser om dem træder i kraft, når betalingerne foretages til virksomheder inden for jernbane-, landvejs- og vandvejstrafikken til udligning af de forpligtelser til offentlig tjenesteydelse, der pålægges disse virksomheder af staten eller af offentligretlige enheder, og som angår

- enten tarifpligter, som ikke indeholdes i artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1191/69
- eller transportvirksomheder eller former for transportmæssig virksomhed, som er udelukket fra denne forordnings anvendelsesområde.

3. På forslag af Kommissionen kan Rådet med kvalificeret flertal ændre den i stk. 1 og 2 opstillede liste, med forbehold af bestemmelserne i traktatens artikel 75, stk. 3.

Artikel 4

Indtil fællesskabsbestemmelser i henhold til artikel 8 i rådsbeslutning af 13. maj 1965 træder i kraft, og med forbehold af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1191/69 og i forordning (EØF) 1192/69, gælder artikel 3 ikke for de betalinger, som staterne og de offentligretlige enheder yder til jernbanevirksomheder på grund af, at den i ovennævnte artikel 8 omhandlede harmonisering af de forskrifter, der regulerer de finansielle forhold mellem jernbanevirksomhederne og staterne med henblik på at sikre disse virksomheders finansielle selvstændighed, ikke er blevet gennemført.

Artikel 5

1. I henhold til artikel 93, stk. (3), i traktaten underretter medlemsstaterne Kommissionen om enhver påtænkt indførelse eller ændring af støtteforanstaltninger og meddelelser den herved samtlige enkeltheder, der er nødvendige til påvisning af, at støtten er forenelig med denne forordnings forskrifter.

2. Den støtte, der er omhandlet i artikel 4, er undtaget fra fremgangsmåden i traktatens artikel 93, stk. (3); Kommissionen underrettes i begyndelsen af hvert år foreløbigt om sådanne støtteforanstaltninger; efter budgetårets udløb aflægges beretning for den herom.

Artikel 6

Et rådgivende udvalg nedsættes under Kommissionen til at bistå den ved efterprøvningen af den støtte, der ydes til jernbane-, landevejs- og vandvejstrafikken. Dette udvalg har en repræsentant for Kommissionen som formand og består af repræsentanter udpeget af hver medlemsstat. Det indkaldes senest ti dage før mødet med angivelse af dagsordenen; denne frist kan i hastende tilfælde afkortes. For dette udvalgs arbejdsmåde gælder traktatens artikel 83.

Udvalget kan undersøge ethvert spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning samt af de øvrige bestemmelser angående støtteordningen inden for transportsektoren og afgive sin udtalelse derom.

Dette udvalg holdes underrettet om arten og størrelsen af samt i almindelighed om alle formålstjenlige oplysninger om den støtte, der er ydet transportvirksomhederne, så snart Kommissionen er blevet gjort bekendt med disse oplysninger i henhold til denne forordning.

Artikel 7

Artikel 3 anvendes ikke på gennemførselsforanstaltninger, der træffes af en medlemsstat inden for rammerne af en støtteordning, som Kommissionen i henhold til traktatens artikler 77, 92 og 93 allerede har taget stilling til.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1971.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 4. juni 1970.

På Rådets vegne

A. BERTRAND

Formand.
